

國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類 田徑 來源 民生報 日期 740201 版面 二版

在田徑女傑紀政的心目中，今年是一九八八年奧運培訓計劃的「教練進修期」，事實上多年前她便一直在督促鼓勵教練們進修，因為她認為，必須要先有求知慾強肯上進的教練，我們的田徑運動水準才有可能全面提升。

誰都知道，沒有教練們長時期的奉獻心力培養訓練，就沒有優秀選手產生，所以教練的良窳，與整個運動水準的關係最直接，也是提升水準最重要的一環。

國內田徑教練們對培訓選手所花費的心力相當多，這也是這幾年我國田徑運動蓬勃發展的最大動力；但是我們至今沒有再培養出世

提升田徑水準

紀政強調當一個教練要隨時接受新知

界級的選手，關鍵之一，就是我們教練的素養還沒有達到相當層次，選手的成就也就無法突破。

因此，紀政經常延聘優秀的國外名教練來華舉辦講習會，親自擔任翻譯工作；看到有見地的文章，便設法請人或自己翻譯來供教練們參考。這樣努力當然有效果，但總不如教練們自己直接吸收，可是國內教練大多數在語文方面無法得心應手，翻譯的「翻半爪」，便成為他們吸收新知的主要來源。在訓練觀念及方法日新月異的今天，這種方式當然不夠。

紀政說，知識的範圍太廣泛，有時候同是世界一流教練對同一件

事的看法，卻會有同具理論基礎卻截然不同的結論，作為一位好教練，最好是能夠多方面了解，不武斷地排斥任何一種，而依據自己的經驗和實際狀況來發展出最適合自己的一套方式。因此，她鼓勵教練們加強自己的語文能力，盡可能多購買有關的專門書籍，來擴大自己的知識領域。她表示，有關教練進修所需的開支，中華田徑協會將毫不吝惜地加以贊助，對教練、對整個協會整個國家來說，這都是用不來的投資。

在這同時，紀政也強調了「好選手必須是好學生」的觀念，提醒教練們不要忘記選手人格的培養及學業成績，因為選手沒有足夠的

少不了優良教練

紀政強調當一個教練要隨時接受新知

學識和上進心，將無法接受更進一步的訓練，她期許教練對選手們，能夠做到「亦師亦文亦友亦君」。

這是一個很崇高的理想，但是在目前多數教練都是兼職的情況下，事實上很難要求他們在短時間內完成這麼重大的期許。當前的權宜之計，應該是成立一個翻譯中心，將協會或教練們提供的資料翻譯後，定期出版給各級教練參考；同時還要舉辦教練講習會，讓教練們交換研究心得，提高學習效果——在過渡時期，這應不失為一條捷徑。

本報記者 呂美娟

